



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 February 2013
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 45 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 31 января 2013 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить настоящим специальное заявление по вопросу о Мальвинских островах, принятое двадцать второй Иberoамериканской встречей глав государств и правительств, состоявшейся в Кадисе, Испания, 16 и 17 ноября 2012 года (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) Мария Кристина Персеваль
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Аргентины
при Организации Объединенных Наций от 31 января
2013 года на имя Генерального секретаря**

**Двадцать вторая Иberoамериканская встреча глав государств
и правительств**

Специальное заявление по вопросу о Мальвинских островах

Главы государств и правительств иberoамериканских стран, собравшиеся в Кадисе, Испания, на двадцать вторую Иberoамериканскую встречу:

вновь заявляют о том, что правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии должны в кратчайшие возможные сроки возобновить переговоры в целях скорейшего урегулирования спора о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими пространствами в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, включая принцип территориальной целостности. При этом они подчеркивают, что Аргентинская Республика демонстрирует постоянную готовность к диалогу.

Вновь подтверждают в связи с односторонними действиями по поиску и эксплуатации возобновляемых и невозобновляемых ресурсов, которые предпринимает Соединенное Королевство в спорном районе, сформулированные в резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций призывы международного сообщества воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении Мальвинских островов, поскольку такие решения не способствуют окончательному урегулированию этого территориального спора.

Заявляют, что усиление военного присутствия в этом спорном районе не только является нарушением указанной выше резолюции 31/49, но и противоречит интересам мирного урегулирования этого территориального спора между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Подтверждают в этой связи многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых к Генеральному секретарю обращен призыв предложить свои добрые услуги для возобновления переговоров по мирному урегулированию в кратчайшие возможные сроки указанного спора.